

BIBLIOGRAPHIE

- Albert Jean-Pierre, *Patrimoine et ethnologie dans le Sud de la France*, 2003
- Bachoc Erramun, *Historique de l'enquête linguistique dans le recensement de 1999*
- Baldit Jean-Pierre et Vignaud Jean-François, *La Creuse, une terre occitane*, in *Creuse*, Bonneton, 2009
- Baldit Jean-Pierre, *Occitanie/Occitania, Un país que vòl viure*, Marabout, 1978
- Barrière Bernadette, *Limousin médiéval, le temps des créations*, PULIM, 2006
- Bec Pierre, *La langue occitane*, 1967
- Blanchet Philippe et Calvet Louis-Jean, *Enquête histoire familiale*, revue *Marges linguistiques* N°10, 2005-2006
- Bosvieux Auguste, *Les sources anciennes de l'Histoire de la Creuse*, Bibliographie, Rapport au Préfet, 1863
- Boucher Michel, Furic Joëlle, *la maison rurale en Haute Marche*, Créer, 2005
- Bourdieu Pierre, *Ce que parler veut dire, l'économie des échanges linguistiques*, Fayard, 1982
- Brelingard Désiré, *Histoire du Limousin et de la Marche*, Paris, Presses Universitaires (coll. Que sais-je ?), 1950.
- Busutil Paul, *Milieu naturel*, in *Creuse*, Bonneton, 2009
- Carriat Amédée, *Dictionnaire bio-bibliographique des auteurs du pays creusois*, SSNAC, 1976-1991
- Cassan Michel, *Art et Histoire in Haute Vienne*, Bonneton, 1997
- Cassan Michel, *Des temps moderne à l'époque contemporaine in Haute Vienne*, Bonneton, 1997
- Castan Felix, *Manifeste Multiculturel et anti-régionaliste*, 1984
- Chambon Guy, *Economie in Haute Vienne*, Bonneton, 1997
- Chanaud Robert, *Le Limousin, pays et identités*, PULIM, 2006
- Chauvin Jacques et Baldit Jean Pierre, *Introduction aux Contes populaires du Limousin "la Haute Marche"*, Lemouzi N°118, 1991
- Chauvin Jacques, *Petite grammaire des parlers occitans du sud de la Creuse*, FOL, 1980
- Collignon René, *Anthropologie de la France, Dordogne, Charente, Corrèze, Creuse, Haute Vienne*, Mémoires de la Société d'anthropologie de Paris, tome1, 1893
- Corbin Alain, *Archaïsme et modernité en Limousin au XIXe siècle, 1845-1880*
- Dauzat Albert, *Les Patois : Evolution-Classification-Etude*, Delagrave, 1927

Duval Louis, *Chartes et franchises du département de la Creuse*, MSSNAC tome IV, 1881

Duval Louis, *Esquisses marchaises*, 1879

Duval Louis, *Contribution à l'histoire littéraire de la Marche*, 1913

Favone Maurice, *Histoire de la Marche*, 1938

Fontenelle de la Vaudoré (de la) Armand Désiré, *Les Coutumes de Charroux*, Mémoires de la Société des Antiquaires de l'Ouest, 1843

Gibiat Samuel, *le félibrige et l'identité limousine* in *Le Limousin, pays et identités*, PULIM, 2006

Goufroy Gérard, *la littérature d'expression occitane* in *le Limousin*, Bonneton, 2000

Guiou Jean-Michel, *Régionalisme et idée européenne dans la première moitié du XXe siècle : le cas de Jean Charles-Brun (1870-1946)*, in M-T Bitsch, *Le fait régional et la construction européenne*, Bruylant, 2003

Guillon Jean-Marie, *L'affirmation régionale en Pays d'oc des années quarante*, Ethnologie française, T. 37, 2003

Jacomy Bruno, *Une histoire des techniques*, Editions du Seuil, Points Sciences, 1990

Jamain Christophe, *Le département de la Creuse, ses origines et sa pérennité*, PULIM, 2000

Jeanton Gabriel, *Enquête sur les limites des influences septentrionales et méditerranéennes*, 1936

Joanne Adolphe, *Géographie de la Creuse*, Hachette, 1895

Joullietton Joseph, *Histoire de la Marche et du pays de Combraille*, tome 1, 1814

Lacrocq Louis, *La rédaction de la Coutume de la Marche*, MSSNAC, 1890

Lafitte Jean, Pépin Guilhem, *La « langue d'oc » ou les langues d'oc*, PyrÉmonde, 2009

Lafont Robert, *L'âge classique*, tome I de *l'Histoire et anthologie de la littérature occitane*, Les Presses du Languedoc, 1997

Lavalade Yves, *Dictionnaire occitan/français*, Lucien Souny, 2003

Leroux Alfred, *Extraits d'une Histoire de la Marche, préparée entre 1650 et 1658 par Pierre Robert du Dorat*, Mémoires de la Société des sciences de la Creuse, 1891-92

Lespoux Yan, *Robert Lafont, le précurseur*, Colloque de la Fédération des Langues Régionales dans l'Enseignement Public (FLAREP), 2008

Lespoux Yan, *Tentations et illusions : la requête des félibres et occitanistes au maréchal Pétain (1941)*, Colloque Nouvelle recherche en domaine occitan, 2009

Loy Philippe, *Histoire et Art, La Creuse*, Bonneton, 2009

Mangeret Thérèse, *La maison Gaschon (1520), histoire d'une famille de laboureurs (commune de Saint-Dizier-la-Tour)*, MSSNAHC, tome 54, 2008

Matho Christophe & collectif, *Patois et chansons de nos grands-pères marchois*, CPE, 2010

Merle René, *L'Identité occitane, brouillage de l'opposition de classe - Colloque A.I.E.O et C.I.D.O*, 1986

Meyrand Régis, *Du folklore à l'ethnologie*, Maison des Sciences de l'Homme, 2009

Monnet-Quelet Jean-Michel, *Le marchois, enquête sur un « patois » parlé en Creuse*, Etudes marchois, 2011

Moulin Marie-Annie, *Les maçons de la Haute-Marche au XVIIe siècle*, IEMC, 1987

Mourguet Fernand, *Vive le patois limousin*, Éditions de La Veytizou, 2008

Nouaillac Joseph, *Histoire du Limousin et de la Marche limousine*, 1943

Queyrat Louis, *Contribution à l'étude du Parler de la Creuse, le patois de la région de Chavanat*, Betouille-Lecante, 1927

Quint Nicolas, *Grammaire du parler occitan nord limousin marchois de Gartempe et Saint-Sylvain-Montaigut*, Clau lemosina, 1996

Quint Nicolas, *La situation socio-linguistique actuelle du marchois*, Jeunes chercheurs en domaine occitan, AIEO N°14, 1 998

Quint Nicolas, *Le parler Marchois de Saint-Priest-La-Feuille (Creuse)*, 1991

Rivals Claude, *Divisions géographiques de la France indiquées par l'analyse de l'état des moulins en 1809*, Revue géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest, Tome 55, fascicule 3, Toulouse, 1984

Robert Maurice, *Ethnographie in Haute Vienne*, Bonneton, 1997

Rossignol Gilles, *Le guide de la Creuse*, La Manufacture, 1988

Ruben Emile, *Étude sur le patois limousin in Poésies en patois limousin de J. Foucaud*, 1866

Thomas Antoine, *Charte inédite concernant Blessac*, MSSNAC, tome 22, 1922

Thomas Antoine, *La prétendue « charte de 1157 » de Moutier-Rozeille*, MSSNAC, tome 24, 1929

Thomas Antoine, *Les archives du comté de la Marche*, Bibliothèque de l'École des Chartes, 1881

Thomas Antoine, *Les plaintes de la comtesse de la Marche contre Thibaud de Neuvi, sénéchal de Poitou (vers 1257)*, Bibliothèque Ecole des chartes, N°68, 1907

Thomas Antoine, *Les premières franchises de Bourgameuf*, MSSNAC, tome 20, 1916

Thomas Antoine, *Plumitif d'audience de la sénéchaussée de la Marche en 1462* », MSSNAC, tome 7, 1891
Thomas Antoine, *Testament de Louis de Brosse, seigneur de Boussac (31 out 1356)*, MSSNAC, tome 15, 1906
Thomas Antoine, *Le Comté de la Marche et Le Parlement de Poitiers (1418-1436) : recueil de documents inédits tirés des Archives nationales*, 1910
Thomas Antoine, E. Teilhard de Chardin, *La Première charte de coutumes de Montferrand*, Annales du midi, juillet 1891
Thomas Antoine, *Les États provinciaux de la France centrale sous Charles VII (1418-1451)*, 1879
Thomas Georges, *Les comtes de la Marche de la Maison de Charroux (Xe siècle - 1177)* », MSSNAC, tome 23, 1927
Valadeau Pierre, *Le canton de la Souterraine*, 1893
Varennès Jean-Charles, *Les grandes heures de la Haute Marche*, Librairie académique Perrin, 1983
Villoutreix Marcel, *Langue et littérature*, in *Haute Vienne*, encyclopédie Bonneton, 1997

SOMMAIRE

Préambule : des cultures différentes.....	5
1). Histoire.....	10
La Marche n'est pas limousine	11
Combraille et Franc Alleu	17
2). Géographie.....	19
3.) Les aspects culturels	24
Un linguiste creusois : Antoine Thomas	28
I - occitan : état des lieux.....	29
A). L'occitan aujourd'hui.....	29
B). Des enquêtes.....	32
C). Une contestation grandissante.....	35
D). Occitanisme en Italie	39
E). En France : Occitans à tout prix ?	44
II - Six grands marqueurs culturels	51
A). Des troubadours en Creuse ?	55
1). Dans quelle langue ont été écrites les poésies des troubadours ?	59
2). Guillaume, comte de Poitiers et troubadour	62
3). Un troubadour actuel.....	64
B). Des écrits en « occitan » en Creuse ?	67
1). Le cartulaire de Blessac	67
2). Et deux chartes communales	68
3). Une réalité marginale	69
4). Les sources	70
5). D'autres chartes	71
6). Les sénéchaussées marchaises	72
7). Les terriers marchais	72
8). Des livres de raison marchais	73
9). Des actes administratifs divers et variés	74
10). Villers-Cotterêts	77
11) Des traces de « patois » au Moyen Age	79
12). Ailleurs en Marche : les chartes de Charroux	84
13). Le cas du <i>Sponsus</i> de Limoges	84
Un auteur creusois : Amédée Carriat	88

C). Droit écrit ou Coutume en Creuse ?	89
1). La Coutume de la Marche	90
2). Etats généraux de Languedoïl et de Languedoc.....	93
3). L'héritage en Basse Marche	94
D). Bailliages et sénéchaussées	95
E). Catharisme / croisade contre les albigeois	97
F). L'intercompréhension	101
1). Le haut-marchois	104
2). Trois « patois »	107
Quelques différences	109
G). Marchois ou Occitans ?	111
1). La conscience d'une culture commune	111
2). L'intercompréhension	112
3). Des caractéristiques sociales communes	113
4). Nous sommes marchois-es	113
III – huit autres aspects culturels	115
1). Le drapeau occitan	115
2). L'hymne "Se Canta /Se Canto"	116
3). L'accent.....	119
4). Danses et chants.....	120
5). Sports des pays d'oc	121
6). Architecture et techniques	121
7). Les Félibres en Limousin	128
8). Occitanie : un territoire-Nation ?	129
Ce n'est pas pour nous	134
Un érudit Creusois, le Docteur François Vincent	136
IV - La graphie normalisée occitane	137
1). La graphie occitane adaptée à la Creuse ?.....	139
2). Comment reconnaître les mots marchois ?	142
La Société des Sciences de la Creuse	152
V – Maçons marchois, félibres provençaux : une relation différente avec la langue française.....	153
1). Du côté des Marchois	153
2). Parler français en Creuse : des raisons diverses ...	157
Un ouvrier maçon : Martin Nadaud	165
3). Du côté des Félibres (Avignon, 1854)	169
4). Provençalistes et occitanistes	178
Conclusion	
Mythe occitan et mythe de la Caverne (Platon).....	189

Jean-Michel Monnet-Quelet

*Le marchois, enquête sur un "patois" parlé
en Creuse*

190 pages – 21 x 29,7 cm

Etudes marchoises - Mars 2011 - 20 €

Après un travail d'enquête d'un an et demi avec des « patoisants » à étudier le vocabulaire et ses liens avec des langues d'oïl, des langues d'oc et l'ancien français, l'auteur s'est plongé dans des chansons, des textes de Basse et Haute Marche des 19^e et 20^e siècles et a retrouvé une grammaire marchoise de Saint-Sylvain-Montaigut. Fort de son travail qui couvre une étendue qui va de La Souterraine à Boussac en passant par Saint Vaury, Crozant, Montaigut-le-Blanc ou bien encore Glénic et Saint-Sulpice-le-Guérétois, il en déduit que le patois parlé dans la moitié nord de la Creuse a subi des influences venues du nord comme du sud tout en possédant une particularité qui lui est propre qui lui donne un statut particulier, une langue ni d'oïl ni d'oc.

Contact :

Site internet : <http://lemarchois.free.fr>

Courriel : les.etudes.marchoises@gmail.com